

DÖRR

LED DAUERLICHT DLP-600 LED

LED CONTINUOUS LIGHT



**BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D'ISTRUZIONI**



DE BEDIENTUNGSANLEITUNG DLP-600 LED Dauerlicht Set

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Dauerlicht verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz. Im Falle von Überhitzung, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Hat sich das Gerät abgekühlt, schaltet es sich automatisch wieder an.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Betriebs. Nach Gebrauch schalten Sie das Dauerlicht aus.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie die Dauerlichter nur mit den mitgelieferten Netzteilen bzw. mit optionalen Akkus
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Metallteile des Geräts zu reinigen. Wischen Sie gelegentlich vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch über die LED Fläche. Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Von Kindern fernhalten.
- DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung.

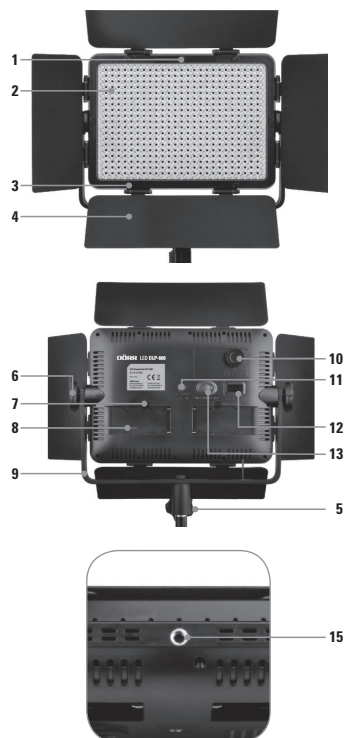
PRODUKTBESCHREIBUNG

LED Dauerlicht Set für brillante Foto- und Videoaufnahmen:

- Beleuchtungsstärke von max. 5060 Lux/1m,
- Farbtemperatur 5600K (mit Orangefilter 3200K)
- Stabiler, schwenkbarer Metallrahmen
- Betrieb im Außeneinsatz mit Sony NP-F550 Akkus möglich(optional bei DÖRR erhältlich)
- Umfangreiches Zubehör:
 - Stabile Leuchtenstative
 - Abschirmklappen
 - Diffusor Filter (weiß) und Orangefilter
 - Netzteile und Fernbedienungen
 - Tragetasche

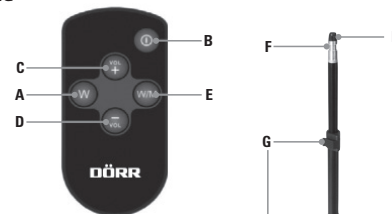
TEILEBESCHREIBUNG LED DAUERLICHT

- 1 Empfänger Fernbedienung
- 2 LED Beleuchtungsfläche
- 3 Magnetaufnahmen für Filter
- 4 Abschirmklappen
- 5 Stativsockel mit Feststellschraube
- 6 Feststellschrauben Beleuchtungswinkel
- 7 Löseknöpfe für Akku
- 8 Akku Aufnahmen
- 9 Metallrahmen
- 10 Helligkeitsregler
- 11 Anschlussbuchse für Netzteil
- 12 Akku Kapazitätsanzeige
- 13 An/Aus Schalter
- 14 Belüftungsschlitze
- 15 ¼" Stativgewinde



TEILEBESCHREIBUNG FERNBEDIENUNG

- A An Schalter
- B Aus Schalter
- C Helligkeit höher
- D Helligkeit niedriger
- E (ohne Funktion)



TEILEBESCHREIBUNG LEUCHTENSTATIV

- F Gewindezapfen ¼" mit Abdeckkappe
- G 2 Auszüge
- H Feststellschraube
- I Abdeckkappe



MONTAGE

Sie können das LED Dauerlicht auf zwei unterschiedliche Arten auf das Leuchtenstativ montieren:



A) Montage mit dem Metallrahmen (LED Licht schwenkbar)

Schieben Sie das Leuchtenstativ in den Stativsockel (5) und schrauben Sie die Feststellschraube zu.



B) Montage ohne Metallrahmen (LED Licht fixiert)

Hierzu nehmen Sie den Metallrahmen durch Abschrauben der Feststellschrauben (6) ab. Entfernen Sie die schwarze Abdeckkappe (i) am Leuchtenstativ und schrauben Sie das ¼" Gewinde in das Stativgewinde (15).

INBETRIEBNAHME

Sie können das LED Dauerlicht auf zwei unterschiedliche Arten in Betrieb nehmen:



A) Betrieb mit Netzteil

Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Anschlussbuchse (11) am LED Dauerlicht, danach mit der Steckdose. Nach dem Einschalten am An/Aus Schalter (13) leuchtet die Kapazitätsanzeige (12) grün.



B) Betrieb mit Sony NP-F550 Akkus (2 Stück erforderlich, optional)

Schieben Sie die Akkus in die Akku Aufnahmen (8) des LED Dauerlichts. Beachten Sie die +/- Kennzeichnung an den Kontakten. Bei korrekter Montage hören Sie einen Klick am Löseknopf (7).

Nach dem Einschalten am An/Aus Schalter (13) leuchtet die Kapazitätsanzeige (12) grün, wenn die Akkus über genügend Kapazität verfügen. Blinkt die Kapazitätsanzeige (12) rot, ist die Akkuleistung zu gering. Laden Sie die Akkus vollständig auf, bevor Sie das LED Dauerlicht wieder in Betrieb nehmen.

Zum Herausnehmen der Akkus, drücken Sie die Löseknöpfe (7).

EINSTELLEN DER HELLGKEIT



Durch Drehen am Helligkeitsregler (10) lässt sich die Beleuchtungsstärke der LEDs einstellen.

- 5060 Lux auf 1 m
- 1685 Lux auf 2 m
- 722 Lux auf 3 m

EINSTELLEN DES BELEUCHTUNGSWINKELS



Lösen Sie die Feststellschrauben (6) und stellen Sie den gewünschten Beleuchtungswinkel ein.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Entfernen Sie die Batterieschutzfolie. Mit der Taste a) schalten Sie das LED Dauerlicht ein (**Achtung:** der An/Aus Schalter (13) muss auf Position "1" (ein) stehen. Mit der Taste b) lässt sich das LED Dauerlicht ausschalten. Nach Gebrauch bitte den An/Aus Schalter (13) auf Position "0" stellen um das LED Dauerlicht ganz auszuschalten.

Mit den Tasten c) und d) lässt sich die Helligkeit regulieren (heller oder dunkler).

ANBRINGEN DER FILTER



Der Diffusor Filter und der Orangefilter sind mit Magnetknöpfen ausgestattet.

Legen Sie den entsprechenden Filter auf die LED Fläche mit den Magnetknöpfen über die Magnetaufnahmen (3) bis der Filter einschnappt.

TECHNISCHE DATEN

Lichtquelle	588 LEDs
Beleuchtungsstärke	max. 5060 Lux / 1m
Ausgangsleistung	35.2 W
Farbtemperatur	5600 K (mit Orangefilter 3200 K)
Betriebsspannung	DC 9 - 18 V
Netzteil	AC 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A DC 15 V
Abmessungen Dauerlicht	31,5 x 27 x 4,5 cm (mit Metallrahmen) Leuchtfäche: 23,5 x 16 cm
Abmessungen Stativ	Transporthöhe: 73 cm Höhe min./max.: 86 cm / 218 cm
Gewicht	Dauerlicht: 1180 g (mit Metallrahmen) Stativ: 788 g Netzteil: 452 g
Akkuanschluss	2 Stück Sony NP-F550 Akkus (optional bei DÖRR erhältlich)
Betriebstemperatur	-10° bis 40° C

LIEFERUMFANG

- 2 x LED Dauerlicht mit Abschirmklappen
- 2 x Metallrahmen
- 2 x Leuchtenstativ
- 2 x Diffusor Filter weiß
- 2 x Orangefilter
- 2 x Fernbedienung inkl. Knopfzelle CR2025
- 2 x Netzteil
- 1 x Tragetasche
- 1 x Bedienungsanleitung



WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

RoHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

GB USER MANUAL

DLP-600 LED Continuous Light Kit

THANK YOU for choosing this DÖRR product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.
Keep this instruction manual together with the device.

SAFETY HINTS

- The continuous LED light comes with an incorporated overheating protection. In case of overheating, the device will switch off automatically. Once the device has cooled down, it will re-start operation automatically.
- Ensure sufficient ventilation during operation. After use, please switch the continuous LED light off.
- Do not use or touch the device kit with wet hands.
- Protect the device from rain, moisture and extreme temperatures.
- Make sure to use the continuous LED lights with the supplied AC adapters or the optional batteries only.
- Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the microphone before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Occasionally use a dry and soft cloth to wipe the LED surface. Make sure to take the device off power before cleaning.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- Keep away from children.
- DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the safety hints.

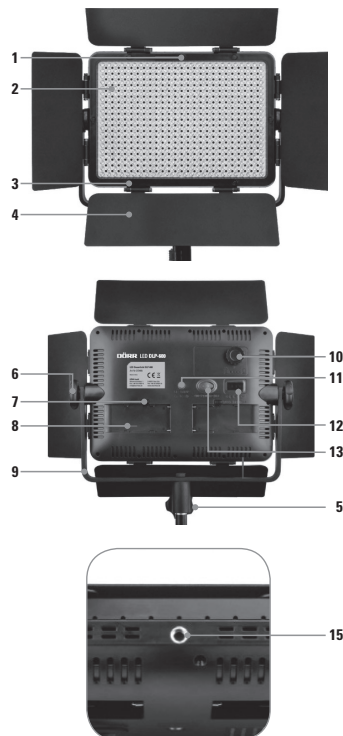
PRODUCT DESCRIPTION

Continuous LED light kit for brilliant pictures and video recordings:

- Light intensity max. 5060 Lux/1m,
- Colour temperature 5600K (3200K with orange filter)
- Sturdy rotatable metal frame
- Outdoor operation possible using the Sony NP-F550 batteries (available from DÖRR)
- Comprehensive line of accessories:
 - Sturdy light stands
 - Barn doors
 - Diffusor filter white and orange filter
 - AC adapters and remote controls
 - Carrying case

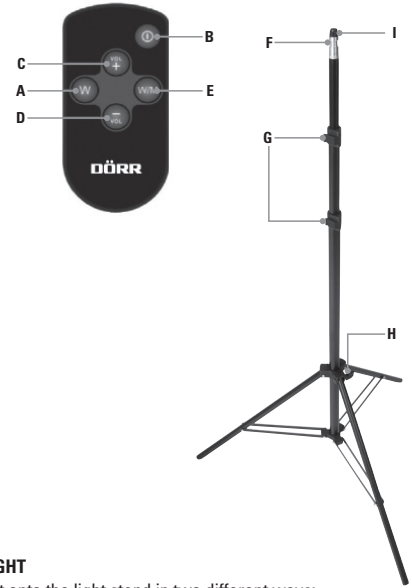
NOMENCLATURE CONTINUOUS LED LIGHT

- Receiver of remote control
- LED lit surface
- Magnetic holders for filters
- Barn doors
- Tripod base with locking screw
- Locking screw for adjustment of angle of illumination
- Release buttons for battery
- Battery holders
- Metal frame
- Brightness control
- AC adapter socket
- Battery capacity indicator
- ON/OFF Switch
- Ventilation slots
- 1/4" Tripod screw mount



NOMENCLATURE REMOTE CONTROL

- ON switch
- OFF switch
- Increase brightness
- Decrease brightness
- (no function)



NOMENCLATURE LIGHT STAND

- Threaded pin 1/4" with cover cap
- 2 extensions
- Fixing screw
- Cover cap

MOUNTING THE CONTINUOUS LED LIGHT

You can mount the continuous LED light onto the light stand in two different ways:



A) Mounting the light with metal frame (LED light remains rotatable)

Slide the light stand into the tripod base (5) and lock the fixing screw.



B) Mounting the light w/o metal frame (LED light will be fixed)

Remove the metal frame by loosening the fixing screws (6). Remove the black cover cap (i) from the light stand and screw the 1/4" screw mount into the tripod socket (15).

OPERATION

You can start operation of the continuous LED light in two different ways:



A) Operation with AC Adapter

Connect the supplied AC adapter to the continuous LED lights AC adapter socket (11) and then to mains supply. Use the ON/OFF switch (13) to turn the light on. The capacity indicator (12) lights up in green colour.



B) Operation with Sony NP-F550 Batteries (2 batteries required, optional)

Slide the batteries into the battery holder (8) of the continuous LED light. Make sure to respect the polarity indications +/- at the contacts. If mounted correctly, the release button (7) will click. Use the ON/OFF switch (13) to turn the light on. The capacity indicator (12) lights up in green colour if the battery capacity is sufficient. In case the capacity indicator (12) starts blinking in red colour, the battery performance is too low. You need to charge the batteries before you can start operation of the continuous LED light.

Press the release button (7) to remove the batteries.

BRIGHTNESS ADJUSTMENT



Light intensity of the LEDs can be adjusted using the brightness control (10).

- 5060 Lux at 1 m
- 1685 Lux at 2 m
- 722 Lux at 3 m

ADJUSTMENT OF ILLUMINATION ANGLE



Loosen the fixing screws (6) und adjust the illumination angle according to your needs.

USAGE OF THE REMOTE CONTROL

First, remove the battery protection foil. Press button a) to switch LED continuous LED light on.

Note: ON/OFF switch (13) must be in position "1" (ON). Use button b) to shut off the continuous LED light. After use, please set the ON/OFF switch (13) to position "0" in order turn the continuous LED light totally off.

Using the buttons c) and d), you can control brightness (up or down).

MOUNTING THE FILTERS



The diffusor filter and the orange filter are fitted with magnetic knobs. Place the desired filter onto the LED surface so that the magnetic knobs will snap into the magnetic holders (3).

SPECIFICATIONS

Light Source	588 LEDs
Light Intensity	max. 5060 Lux / 1m
Power Output	35.2 W
Colour Temperature	5600 K (3200 K with orange filters)
Operating Voltage	DC 9 - 18 V
AC Adapter	AC 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A DC 15 V
Measurements LED Light	31,5 x 27 x 4,5 cm (with metal frame) lit surface: 23,5 x 16 cm
Measurements Light Stand	transport height: 73 cm height min./max.: 86 cm / 218 cm
Weight	LED light: 1180 g (with metal frame) light stand: 788 g AC adapter: 452 g
Battery Type	2x Sony NP-F550 optional, available from DÖRR
Operation Temperature	-10° to 40° C

CONTENT OF SHIPMENT

- 2x LED Light with Barn Doors
- 2x Metal Frame
- 2x Light Stand
- 2x Diffusor Filter white
- 2x Orange Filter
- 2x Remote Control incl. CR2025 cell
- 2x AC Adapter
- 1x Carrying Case
- 1x Manual



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

RoHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

FR NOTICE D'UTILISATION

Kit d'éclairage continu DLP-600 LED

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant de l'utiliser. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le Kit d'éclairage continu LED dispose d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Dans le cas d'une surchauffe l'appareil s'éteint automatiquement. Après un refroidissement, l'appareil s'allume de nouveau automatiquement.
- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante pendant le fonctionnement de l'appareil. Après l'utilisation, veuillez éteindre le kit d'éclairage.
- N'utilisez pas et ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie et de l'humidité. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veillez utiliser le kit d'éclairage LED uniquement avec les blocs d'alimentation fournis ou bien avec des accus en option.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas le réparer vous-même. Dans le cas de défaillance adressez-vous à un spécialiste.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Afin de garantir un bon éclairage, essuyez de temps à autre avec précaution la surface LED avec un chiffon doux et sec. Avant l'essuyage, veuillez couper l'alimentation électrique.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec, et frais.
- Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
- DÖRR décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte ou en cas de non-respect des consignes de sécurité et de notice d'utilisation.

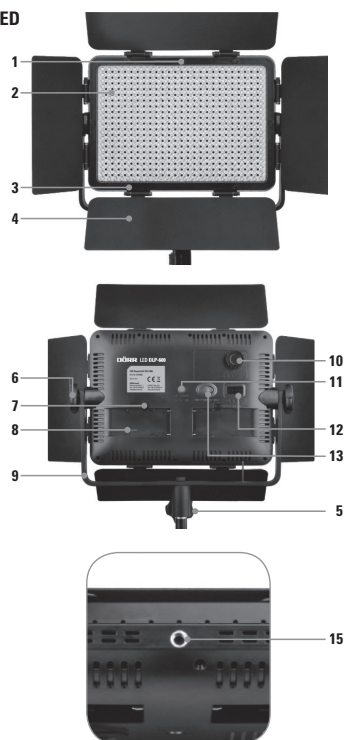
DESCRIPTION DU PRODUIT

Le Kit d'éclairage continu LED pour des prises de vue et enregistrements vidéo brillants:

- Intensité de lumière maximal 5060 Lux/1 mètre,
- Température de couleur 5600 K (avec filtre orange 3200 K)
- Cadre métallique orientable
- Fonctionnement possible à l'extérieur avec des accus Sony NP-F550 (disponibles en option chez DÖRR)
- Accessoires variés:
 - Trépieds robustes pour appareils d'éclairage
 - Réflecteurs
 - Filtre diffuseur (blanc) et filtre orange
 - Blocs d'alimentation et télécommandes
 - Sac

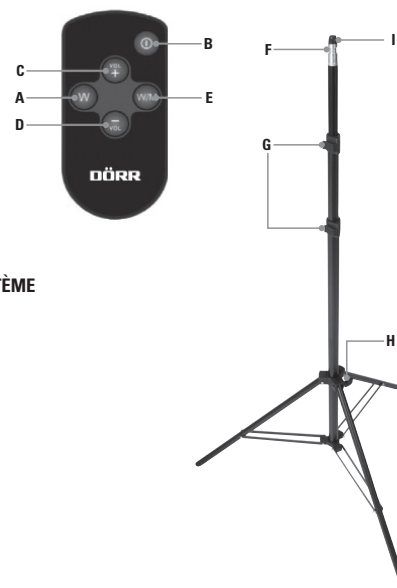
NOMENCLATURE KIT D'ÉCLAIRAGE CONTINU LED

- Récepteur télécommande
- Surface d'éclairage LED
- Points de fixation magnétiques pour des filtres
- Réflecteurs
- Socle pour trépied avec vis de réglage
- Vis de réglage angle d'éclairage
- Boutons déblocage des accus
- Points de fixation pour les accus
- Cadre métallique
- Régulateur de luminosité
- Douille raccordement pour bloc d'alimentation
- Affichage capacité accus
- Interrupteur marche/arrêt
- Fentes de ventilation
- Trou taraudé ¼" pour fixation trépied



NOMENCLATURE TÉLÉCOMMANDE

- Interrupteur marche
- Interrupteur arrêt
- Luminosité plus élevée
- Luminosité plus faible
- (sans fonctionnalité)



NOMENCLATURE TRÉPIED POUR SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE

- Tenon fileté ¼" avec capuchon
- 2 extensions télescopiques
- Vis de réglage
- Capuchon

MONTAGE

Vous pouvez monter le kit d'éclairage continu LED sur le trépied de deux manières différentes:



A) Montage avec le cadre métallique (l'éclairage LED orientable)

Veillez glisser le trépied dans le socle pour trépied (5) et vissez la vis de réglage.



B) Montage sans cadre métallique (l'éclairage LED fixe)

Pour cela veuillez enlever le cadre métallique en dévissant les vis de réglage (6). Enlevez le capuchon noir (i) sur le trépied et vissez la vis ¼" dans le trou taraudé ¼" (15).

MISE EN SERVICE

Vous pouvez mettre en service le kit d'éclairage continu LED de deux manières différentes:



A) Utilisation avec bloc d'alimentation

Raccordez le bloc d'alimentation livré avec la fourniture avec la douille de raccordement (11) sur le kit d'éclairage continu LED, après avec la prise de courant. Après la mise en marche au moyen de l'interrupteur marche/arrêt (13) l'affichage capacité accus (12) s'éclaire en vert.



B) Utilisation avec des accus Sony NP-F550 (2 pièces nécessaires, en option)

Veillez glisser les accus sur les points de fixation (8) pour les accus du kit d'éclairage continu LED. Veuillez respecter la bonne polarité +/- sur les contacts. En cas d'un montage correct vous entendrez un clic sur le bouton de déblocage des accus (7). Après la mise en marche au moyen de l'interrupteur marche/arrêt (13) l'affichage capacité accus (12) s'éclaire en vert, dans le cas où les accus disposent de capacité suffisante. Dans le cas où l'affichage capacité accus (12) clignote en couleur rouge, la capacité des accus est trop faible. Veuillez charger les accus complètement avant la prochaine utilisation du kit d'éclairage continu LED.

Pour enlever les accus, appuyez sur les boutons de déblocage des accus (7).

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ



En tournant le régulateur de luminosité (10), vous pouvez régler l'intensité d'éclairage des LED.

- 5060 Lux à 1 mètre
- 1685 Lux à 2 mètres
- 722 Lux à 3 mètres

RÉGLAGE DE L'ANGLE D'ÉCLAIRAGE



Desserrez la vis de réglage (6) et réglez l'angle d'éclairage.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Veuillez ôter le film de protection de la pile. Au moyen de la touche a) vous allumez le kit d'éclairage continu LED. **Attention** à cette occasion l'interrupteur marche/arrêt (13) doit être en position "1" (allumé). Au moyen de la touche b) vous pouvez éteindre le kit d'éclairage continu LED. Après chaque utilisation veuillez mettre l'interrupteur marche/arrêt (13) en position "0" pour éteindre complètement le kit d'éclairage continu LED. Grâce aux touches c) et d) vous pouvez régler la luminosité (plus claire, plus sombre).

MONTAGE DES FILTRES



Le filtre diffuseur et le filtre orange sont équipés avec des boutons magnétiques. Veuillez poser le filtre approprié sur la surface LED avec les boutons magnétiques au-dessus des points de fixation 3) jusqu'à que le filtre se referme.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Source de lumière	588 LEDs
Intensité de lumière	maximal 5060 Lux / 1 mètre
Puissance de sortie	35.2 W
Température de couleur	5600 K (avec filtre orange 3200 K)
Tension de fonctionnement	DC 9 - 18 V
Bloc d'alimentation	AC 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A DC 15 V
Dimensions kit d'éclairage	31,5 x 27 x 4,5 cm (avec cadre métallique) surface lumineuse: 23,5 x 16 cm
Dimensions Trépied	hauteur de transport: 73 cm hauteur mini/maxi: 86 cm / 218 cm
Poids	kit d'éclairage LED: 1180 g (avec cadre métallique) trépied: 788 g bloc d'alimentation: 452 g
Type accu	2 accus Sony NP-F550 (en option, disponibles chez DÖRR)
Température de fonctionnement	-10° bis 40° C

VOLUME DE FOURNITURE

- 2 lampes LED avec réflecteurs
- 2 cadres métalliques
- 2 trépieds
- 2 filtres diffuseurs blancs
- 2 filtres orange
- 2 télécommandes avec pile bouton CR2025
- 2 blocs d'alimentation
- 1 sac de transport
- 1 notice d'utilisation



ATTENTION

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers.

Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. Vous êtes tenu par loi, comme consommateur final, de remettre les piles et batteries usagées à un point de collecte approprié (article 11 de la loi pour les piles/batteries). Vous pouvez remettre gratuitement les piles et batteries au point de vente où vous les avez achetées ou à proximité de votre maison gratuitement (par exemple aux points de collecte de votre municipalité ou près du commerce). Vous pouvez également renvoyer les piles par poste au commerçant.

ÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi comme la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé près du fabricant de l'appareil.

CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RoHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/EU du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi comme leurs variations.



MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kit de luz continua LED DLP-600

GRACIAS por adquirir un producto de la casa DÖRR.

Con el fin de aprovechar al máximo las ventajas deste aparato, le rogamos que lea detenidamente este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad antes de su utilización. Por favor guarde este manual junto con el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El kit de luz continua dispone de un dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento. En caso de un sobrecalentamiento el aparato se apaga automáticamente. Después de haber refrigerado el aparato se pone en marcha automáticamente.
- Asegúrese que la ventilación sea suficiente durante la utilización del aparato. Asegure que el equipo sea apagado después de terminar cada utilización.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia y de la humedad. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- Utilice solamente el kit de luz continua LED con cargadores de alimentación suministrados o entonces con baterías en opción.
- No utilice el aparato después de una caída al suelo. En tal caso mande chequearlo por un electricista calificado antes de encenderlo de nuevo.
- Nunca abra el aparato ni intente repararlo usted mismo. Consulte un especialista.
- No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua para limpiar la parte exterior del aparato. Para garantizar una buena iluminación, limpie de cuando en cuando con precaución la superficie LED con un paño suave y seco. Antes de la limpieza, quisiera Ud desenchufar el conector.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.
- DÖRR declina toda la responsabilidad en caso de daños debidos a una utilización incorrecta o en caso del no respecto de las intrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

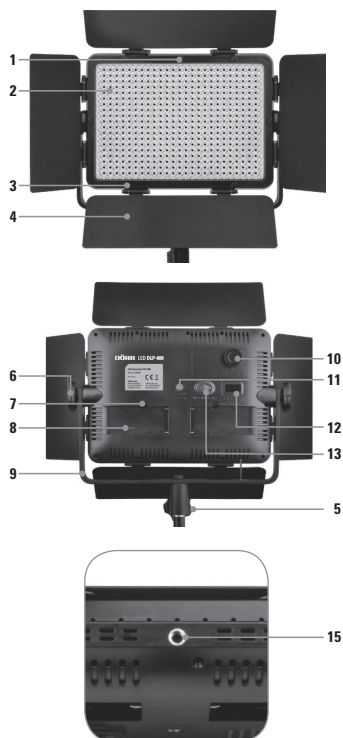
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El kit de luz continua LED para toma de imágenes y grabaciones de video brillantes:

- Emitancia luminosa maxima 5060 Lux/1 metro
- Temperatura de color 5600K (con filtro naranja 3200K)
- Marco metálico orientable
- Funcionamiento possible en el exterior con baterías Sony NP-F550 (disponibles en opción en la casa DÖRR)
- Accesorios varios:
 - Trípodes robustos para aparatos de luz continua
 - Viseras
 - Filtro difusor (blanco) y filtro naranja
 - Cargadores de alimentación y telecomandos
 - Bolsa

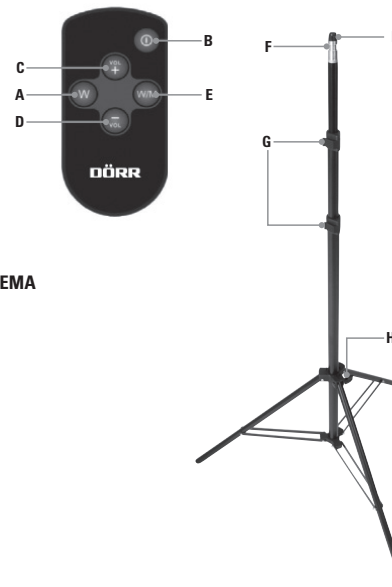
NOMENCLATURA KIT DE LUZ CONTINUA LED

- Receptor telecomando
- Superficie de iluminación LED
- Puntos de sujeción magnéticos para filtros
- Viseras
- Base para trípode con tornillo de ajuste
- Tornillo de ajuste del ángulo de iluminación
- Botones de desantranco de las baterías
- Puntos de sujeción de las baterías
- Marco metálico
- Regulador de luminosidad
- Toma conexión para cargador de alimentación
- Indicación capacidad de las baterías
- Interruptor apagado/encendido
- Rajas de ventilación
- Perforación con rosca interior 1/4" para sujeción de trípode



NOMENCLATURA TELECOMANDO

- Interruptor encendido
- Interruptor apagado
- Luminosidad más elevada
- Luminosidad más flaca
- (sin funcionalidad)



NOMENCLATURA TRÍPODE PARA SISTEMA DE ILUMINACIÓN

- Perno roscado 1/4" con tapa
- 2 extensiones telescópicas
- Tornillo de ajuste
- Tapa

MONTAJE

Ud puede montar el kit de luz continua LED en en trípode de dos maneras distintas:



A) Montaje con marco metálico (iluminación LED orientable)

Quisiera Ud deslizar el trípode en la base para trípode(5) y atornille el tornillo de ajuste.



B) Montaje sin marco metálico (iluminación LED fija)

Para esto quisiera Ud sacar el marco metálico desatornillando el tornillo de ajuste (6). Saque la tapa negra (i) sobre el trípode y atornille el tornillo en la perforación con rosca interior 1/4" (15).

PUESTA EN MARCHA

Ud puede poner en marcha el kit de luz continua LED de dos maneras distintas:



A) Montaje con marco metálico

Conecte el cargador de alimentación suministrado con la toma de conexión(11) del kit de luz continua LED, después con el enchufe. Después de la puesta en marcha por medio del interruptor encendido/apagado (13) la indicación luminosa de capacidad de baterías (12) enciendese en color verde.



B) Utilización con baterías Sony NP-F550 (2 piezas necesarias, en opción)

Quisiera Ud deslizar las baterías en los puntos de sujeción (8) de las baterías del kit de luz continua LED. Quisiera Ud tener en cuenta la polaridad correcta +/- en los contactos. En caso de que el montaje he sido correcto, Ud oirá un clic en el botón de desantranco de las baterías (7). Después de la puesta en marcha por medio del interruptor encendido/apagado (13) la indicación luminosa de capacidad de baterías (12) enciendese en color verde, en caso de que las baterías dispongan de capacidad suficiente. En caso de que la indicación luminosa de capacidad de baterías (12) parpadee en color rojo, la capacidad de las baterías es demasiada flaca. Quisiera cargar las baterías antes de la próxima utilización del kit de luz continua LED.

Para sacar las baterías, pulse los botones de desantranco de las baterías (7).

AJUSTE DE ILUMINACIÓN



Girando el regulador de luminosidad (10), puede Ud ajustar la intensidad de iluminación de los LED.

- 5060 Lux a 1 metro
- 1685 Lux a 2 metros
- 722 Lux a 3 metros

AJUSTE DEL ÁNGULO DE ILUMINACIÓN



Desatornille el tornillo de ajuste (6) y ajuste el ángulo de iluminación.

UTILIZACIÓN DEL TELECOMANDO

Quisiera Ud sacar el filme de protección de la pila. Por medio de la tecla a) Ud enciende el kit de luz continua LED. Atención: ahora el interruptor encendido/apagado (13) debe estar en posición "1" (encendido). Por medio de la tecla b) puede Ud apagar el kit de luz continua LED. Después de terminar cada utilización quisiera poner el interruptor encendido/apagado (13) en posición "0". para apagar completamente el kit de luz continua LED.

Por medio de las teclas c) y d) puede Ud ajustar la luminosidad (más clara, más oscura).

MONTAJE DE LOS FILTROS



El filtro difusor y el filtro naranja están equipados con botones magnéticos. Quisiera Ud poner el filtro apropiado sobre la superficie LED con los botones magnéticos en cima de los puntos de sujeción (3) hasta que el filtro encaje.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuente de luz	588 LEDs
Emitancia luminosa	máximo 5060 Lux / 1 metro
Potencia de salida	35.2 W
Temperatura de color	5600 K (con filtro naranja 3200 K)
Tensión de funcionamiento	DC 9 - 18 V
Cargador de alimentación	AC 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A DC 15 V
Dimensiones del kit de luz	31,5 x 27 x 4,5 cm (con marco metálico) superficie de iluminación: 23,5 x 16 cm
Dimensiones trípode	altura de transporte: 73 cm altura mínima/máxima: 86 cm / 218 cm
Peso	kit de iluminación LED: 1180 g (con marco metálico) trípode: 788 g cargador de alimentación: 452 g
Tipo de baterías	2 baterías Sony NP-F550 (en opción, disponibles en la casa DÖRR)
Temperatura de funcionamiento	-10° bis 40° C

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 2 lámparas LED con viseras
- 2 marcos metálicos
- 2 trípodes
- 2 filtros difusores blancos
- 2 filtros naranja
- 2 telecomandos con pila botón CR2025
- 2 cargadores de alimentación
- 1 bolsa de transporte
- 1 manual de instrucciones



ATENCIÓN

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Ud como consumidor final está obligado a entregar las pilas y baterías en final de su vida útil en un punto correspondiente de recogida. (artículo 11 de la ley para pilas/baterías). Ud puede entregar gratuitamente las pilas y baterías en el establecimiento donde ha adquirido el producto o en el punto de recogida más cerca de su casa (por ejemplo en los puntos de recogida de su municipalidad o en el comercio).

REGLAMENTACIÓN WEEE

La Directiva WEEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tubo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Ud es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Ud puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA RoHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/EU del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

IT MANUALE DI ISTRUZIONE DLP-600 Kit LED a Luce Continua

GRAZIE per aver scelto questo prodotto DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni ed i suggerimenti per la sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale di istruzioni insieme al dispositivo.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Il kit LED a luce continua viene con un sistema incorporato di protezione contro il sovra riscaldamento. In caso di sovra riscaldamento, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Quando l'apparecchio si sarà raffreddato riprenderà a funzionare automaticamente.
- Assicuratevi di avere una ventilazione adeguata durante il funzionamento. Dopo l'utilizzo spegnete il led al luce continua.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da pioggia, umidità e temperature estreme.
- Alimentate il LED al luce continua solo con l'adattatore AC in dotazione o con le batterie idonee.
- Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale qualificato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi come la benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Occasionalmente utilizzate un panno morbido e asciutto per pulirlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- DÖRR non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

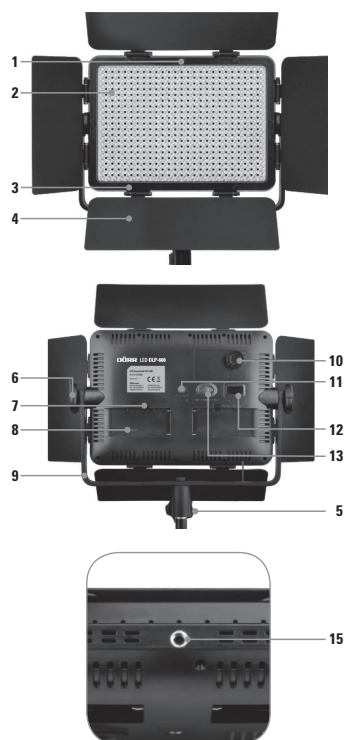
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il Kit LED a luce continua è ideale per scattare fotografie brillanti e registrazioni video:

- Intensità della luce max. 5060 Lux/1m,
- Temperatura colore 5600K (3200K con filtro arancione)
- Cornice in metallo rotante e resistente
- E' possibile utilizzare l'apparecchio all'esterno utilizzando le batterie Sony NP-F550 (disponibile da DÖRR)
- Linea di accessori inclusi con l'apparecchio:
 - Resistente stand porta luce
 - Alette Para luce (barn doors)
 - Filtro diffusore bianco e filtro arancione
 - Adattatore AC e telecomando
 - Custodia

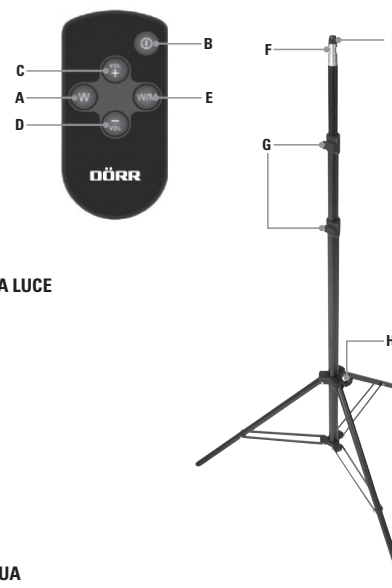
NOMENCLATURA DEL KIT LED A LUCE CONTINUA

- Ricevitore del telecomando
- Superficie accesa del LED
- Porta filtri con calamite
- Alette Para Luce (barn doors)
- Attacco treppiedi con vite di bloccaggio
- Vite di bloccaggio per la funzione di inclinazione dell'angolo di illuminazione
- Pulsante di rilascio per le batterie
- Porta batterie
- Cornice in Metallo
- Controllo luminosità
- Presa adattatore AC
- Spia rilevatore carica della batteria
- Pulsante On / Off
- Fessure per la ventilazione
- Aggancio treppiedi da 1/4"



NOMENCLATURA TELECOMANDO

- Pulsante On
- Pulsante Off
- Aumentare la luminosità
- Diminuire la luminosità
- (nessuna funzione)



NOMENCLATURA DELLO STAND PORTA LUCE

- Perno filettato 1/4" con tappo
- Due estensioni
- Vite da fissaggio
- Tappo

MONTAGGIO DEL LED A LUCE CONTINUA

E' possibile collegare il LED a luce continua in due modi sullo stand porta luce:



A) Montaggio dell'apparecchio con la cornice in metallo (il LED a luce continua è ruotabile)

Scivolote lo stand porta luce sulla base del treppiede (5) e fissate la vite di bloccaggio.



B) Montaggio dell'apparecchio senza la cornice in metallo (il LED sarà bloccato)

Rimuovete la cornice in metallo allentando la vite di bloccaggio (6). Rimuovete il tappo nero (i) dallo stand porta luce e avvitate la vite sull'aggancio treppiedi 1/4" (15).

ALIMENTAZIONE

E' possibile alimentare il Kit LED a luce continua in due modi:



A) Alimentazione con l'adattatore AC

Collegato l'adattatore AC, in dotazione, al kit LED a luce continua nella presa adattatore AC (11) e poi alla presa di corrente. Utilizzate il pulsante On / Off (13) per accendere il LED. La spia rilevatore carica della batteria (12) si illuminerà di verde.



B) Alimentazione con le batterie Sony NP-F550 (2 batterie necessarie, non in dotazione)

Scivolote le batterie nel porta batterie (8) del LED a luce continua. Assicuratevi di rispettare le polarità indicati nei contatti +/- . Se montato correttamente, il pulsante di rilascio (7) farà un click.

Utilizzate il pulsante On / Off (13) per accendere il LED. La spia rilevatore carica della batteria (12) si illuminerà di verde se la carica delle batterie è sufficiente. La spia rilevatore carica (12) lampeggia di rosso quando la carica delle batterie è troppo bassa. Dovete ricaricare le batterie prima di poter utilizzare nuovamente il LED a luce continua.

Premette il pulsante di rilascio (7) per rimuovere le batterie.

CONTROLLO LUMINOSITÀ



La intensità del LED può essere variato utilizzando il controllo luminosità (10)

- 5060 Lux a 1 m
- 1685 Lux a 2 m
- 722 Lux a 3 m

SISTEMAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELL'ANGOLO DI ILLUMINAZIONE



Allentate le viti di fissaggio (6) e sistemate l'angolo di illuminazione a secondo delle vostre necessità, e poi ri fissate le viti.

UTILIZZO DEL TELECOMANDO

Prima, rimuovete la linguetta di protezione dalla batteria. Premette il pulsante a) per accendere il LED a luce continua.

Nota Bene: Il pulsante On / Off (13) deve essere nella posizione "1" (ON). Utilizzate il pulsante b) per spegnere il LED a luce continua. Dopo l'utilizzo vi invitiamo a voler posizionare il pulsante On / Off (13) sulla posizione "0" così facendo spegnerete completamente il LED a luce continua. Utilizzando i pulsanti c) e d) potete controllare la luminosità (su o giù).

MONTAGGIO DEI FILTRI



Il filtro diffusore e il filtro arancione sono dotati di pomelli con calamite. Posizionate il filtro che volete sulla superficie del LED così che i pomelli con calamite si fisseranno al porta filtri con calamite (3).

SPECIFICHE

Luce	588 LEDs
Intensità luce	max 5060 Lux / 1m
Potenza	35.2 W
Temperatura colore	5600 K (3200K con filtro arancione)
Voltaggio	DC 9 - 18 V
Adattatore AC	AC 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A DC 15 V
Misure del LED	31,5 x 27 x 4,5 cm (con cornice di metallo) superfici illuminata: 23,5 x 16 cm
Misure stand porta luce	altezza nel trasporto: 73 cm altezza min./max.: 86 cm / 218 cm
Peso	LED: 1180 g (con cornice di metallo) stand porta luce: 788 g adattatore AC: 452 g
Tipo batterie	2x Sony NP-F550 (non incluse, disponibile da DÖRR)
Temperatura di utilizzo	-10° bis 40° C

CONTENUTO DEL PACCHETTO	2x LED luce con Alette para luce (barn doors)
	2x Cornice di metallo
	2x Stand porta luce
	2x Diffusore luce bianca
	2x Filtri arancioni
	2x Telecomando incluso CR2025 batteria a bottone
	2x Adattatore AC
	1x Custodia
	1x Manuale di istruzioni



ATTENZIONE

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie scariche o batterie ricaricabili che non può più essere ricaricata, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

INFORMAZIONI WEEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva WEEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

CONFORMITÀ A RoHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65 / UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.

